

For enquiries, please call 04-313 8888 or one of our branches at the following addresses:

للمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على الرقم المجاني ٠٤-٣١٣ ٨٨٨٨ أو بأى من فروعنا التالية:

Abu Dhabi

P.O. Box 240
Al Fardan Tower
Sheikh Hamdan St.
Tel: (02) 6777400

أبوظبي
ص. ب. ٢٤٠:
برج الفردان
شارع الشيخ حمدان
هاتف: ٦٧٧٧٤٠٠ (٠٢)

Dubai

P.O. Box 999
Al Mankhool Road
Tel: (04) 3520455

دبي
ص. ب. ٩٩٩:
شارع المنخول
هاتف: ٣٥٢٠٤٥٥ (٠٤)

P.O. Box 1125
Al Nasr Sq., Deira
Tel: (04) 2226236

ص. ب. ١١٢٥:
ميدان جمال عبد الناصر، ديرة
هاتف: ٢٢٢٦٢٣٦ (٠٤)

Jebel Ali

P.O. Box 16920
Tel: (04) 8816600

جبل علي
ص. ب. ١٦٩٢٠:
هاتف: ٨٨١٦٦٠٠ (٠٤)

Al Ain

P.O. Box 1240
Main Street, Near Clock Tower
Tel: (03) 7643400

العين
ص. ب. ١٢٤٠:
الشارع الرئيسي، بقرب برج الساعة
هاتف: ٧٦٤٣٤٠٠ (٠٣)

Sharjah

P.O. Box 5
Al Boorj Avenue
Tel: (06) 5687788

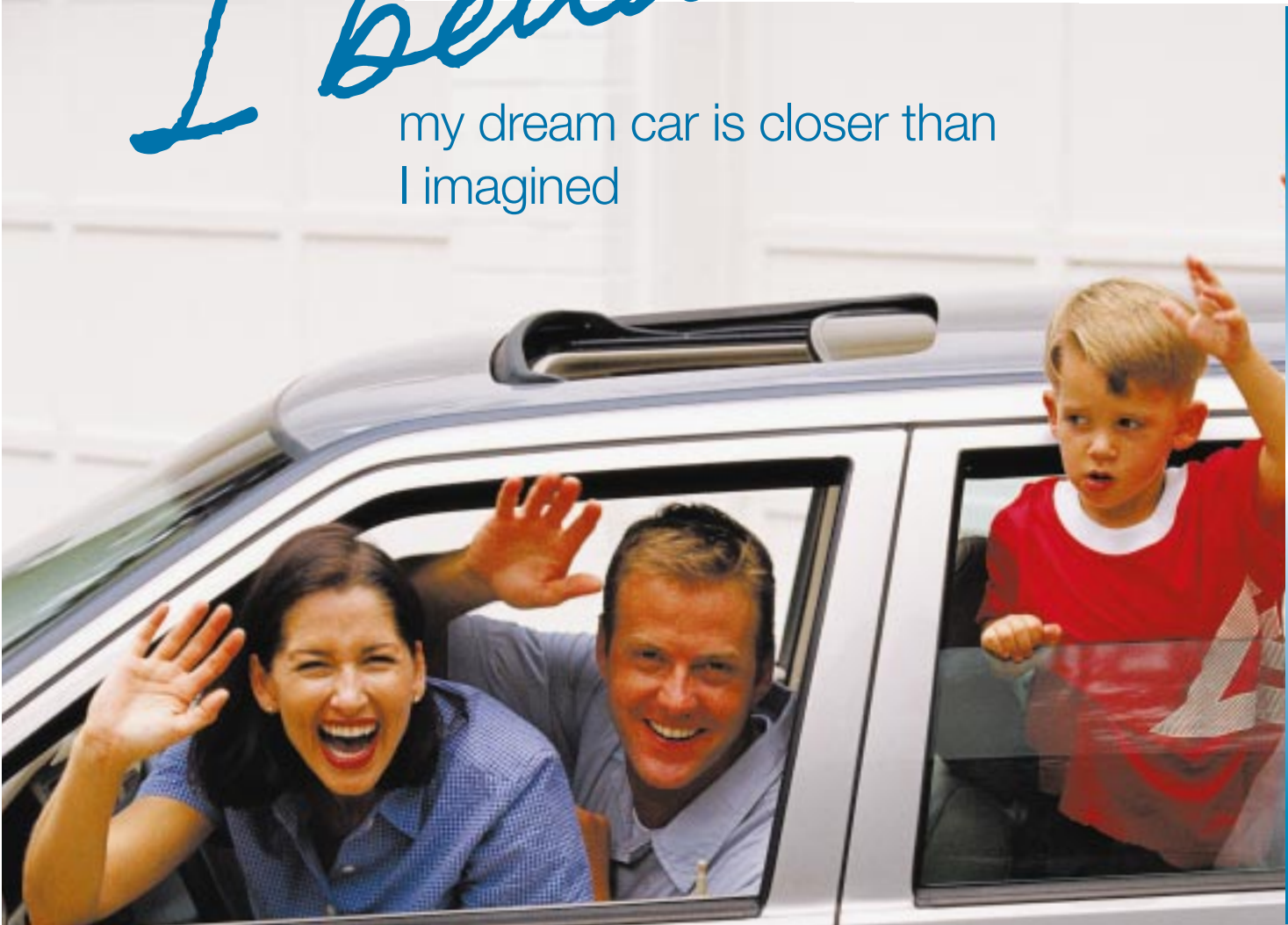
الشارقة
ص. ب. ٥:
ساحة البرج
هاتف: ٥٦٨٧٧٨٨ (٠٦)



| Auto loans |

I believe

my dream car is closer than
I imagined



DATE

DEAL#

CONTRACT#

PROMOTION CODE#

طلب تمويل المركبات
auto loan application

أفراد
Individual

شركات
Business

إعادة تمويل
Refinance

أوبشنز
Options

Auto Loan Agreement for Payment by Instalment

تمويل المركبات اتفاقية حول الدفع بالأقساط

Date: التاريخ Deal No.: رقم المعاملة:

Contract No.: رقم العقد:

Sales person: مندوب المبيعات:

Personal / Business details

البيانات الشخصية / التجارية

Name: الإسم:

Address: العنوان:

Vehicle details

بيانات عن المركبة

Make & Model: نوع المركبة / الطراز:

Model Year: سنة الصنع: Engine No.: رقم المحرك:

Reg. No.: رقم التسجيل: Chassis No.: رقم الشاسي:

Finance details

بيانات التمويل

A. Cash Price / Valuation of Vehicle	AED <input type="text"/>	درهم	أ - السعر النقدي/تقدير قيمة المركبة
B. Insurance Premium _____	AED <input type="text"/>	درهم	ب - تكلفة قسط التأمين
C. Total Cost (A+B)	AED <input type="text"/>	درهم	ت - إجمالي المبلغ المطلوب (أ+ب)
D. Downpayment _____ %	AED <input type="text"/>	درهم	ث - الدفعة الأولية %
E. Net trade-in value	AED <input type="text"/>	درهم	ج - القيمة الصافية للمقايضة (في حالة التطبيق)
F. Total downpayment (D+E) _____ %	AED <input type="text"/>	درهم	ح - إجمالي الدفعة الأولية (ث+ج) %
G. Margin/Deferred Amount _____ %	AED <input type="text"/>	درهم	خ - المبلغ/المؤجل %
H. Principal amount required (C-F) OR (A-G)	AED <input type="text"/>	درهم	د - مبلغ القرض المطلوب (ت - ح) او (أ - خ)
I. Interest <input type="text"/> % p.a. (flat) effective on (C-F-G)	AED <input type="text"/>	درهم	ذ - سعر الفائدة بنسبة <input type="text"/> % سنويا (ثابت) مطبقة على (ت - ح - خ)
J. Interest <input type="text"/> % p.a. (flat) effective on (G)	AED <input type="text"/>	درهم	ر - سعر الفائدة بنسبة <input type="text"/> % سنويا (ثابت) مطبقة على (خ)
K. Documentation fee	AED <input type="text"/>	درهم	ز - رسم التوثيق
L. Repayment Amount (H+I+J)	AED <input type="text"/>	درهم	س - قيمة إجمالي القرض (د + ذ + ر)

Repayment details

تفاصيل السداد

The repayment amounts are payable as follows:

يسدد الرصيد المستحق كما يلي:

ONE instalment of AED payable on

دفعة قدرها درهم بتاريخ

Balance by Monthly instalments of AED commencing on

تتبعها دفعات شهرية قدرها درهم ابتداء من

Deferred amount of AED payable on

تابعة بدفعة مؤجلة واحدة وقدرها درهم بتاريخ

Customer declaration

اقرار العميل

I/We hereby confirm that I/we have read and understood the terms and conditions of this agreement detailed overleaf and agree to be bound by them. I/We authorise you to present my post-dated cheques or debit any of my accounts with you on the due dates detailed above. I/We hereby authorise you to make the payment to the supplier supplying the vehicle to me/us after completion of all documentation and after the vehicle is duly mortgaged to Standard Chartered Bank.

أؤكد/نؤكد بموجب أنني قرأت/أقرأنا وفهمنا أحكام وشروط هذه الإتفاقية المبينة خلفه وأوافق/نوافق على الإلتزام بها. تكون الدفعات مستحقة في تواريخ الإستحقاق المبينة أعلاه. أفوضكم/نفوضكم تقديم شيكاتي/شيكاتنا المؤجلة أو تحصيلها من أي من حساباتي/حساباتنا لديكم في التواريخ المبينة أعلاه. أفوضكم/نفوضكم بموجبه أداء الدفعة إلى البائع الذي قدم لي المركبة بعد اكتمال كافة المستندات وبعد رهن المركبة حسب الأصول لصالح ستاندرد تشارترد بنك.

Signature of Borrower

توقيع المقترض

Signature of Joint Borrower

توقيع المقترض المشترك

Date:

التاريخ

Dealer/Seller declaration

اقرار البائع

The information regarding the vehicle is accurate and the prices referred to are the actual prices offered to the Borrower. The Vehicle is not the subject of any other credit transaction. The information relating to the customer has been confirmed by the customer as accurate and is as given to Standard Chartered Bank when approval to finance was given. The Borrower's signature has been witnessed.

ان المعلومات المتعلقة بالمركبة صحيحة وان الأسعار المشار إليها هي الأسعار الفعلية المعروضة للمقترض. المركبة لا تخضع لأي معاملة اعتماد أخرى. المعلومات المتعلقة بالمقترض، أكد الزبون أنها صحيحة وأعطيت إلى ستاندرد تشارترد بنك عندما أعطيت الموافقة على التمويل. نصادق على توقيع الزبون.

Cash down payment of AED has been paid.

تم دفع دفعة أولى نقدية قدرها درهم.

Authorised Dealer Stamp and Signature

ختم البائع المفوض وتوقيعه

Date:

التاريخ

For Bank use only

Signed on behalf of Standard Chartered Bank

Terms and conditions

These Terms and Conditions govern the Auto Loan Agreement appearing overleaf between Standard Chartered Bank, United Arab Emirates (the "Bank") and the Borrower named therein.

Whereas, the Bank has agreed to finance the Borrower's purchase of the Vehicle identified in the Agreement under the Auto Loan Program.

- In these Terms and Conditions, defined terms shall have the following meanings:
 - "Agreement" means the Auto Loan Agreement appearing overleaf between the Bank and the Borrower;
 - "Dealer" means the distributor, sub-distributor or other reseller of vehicles;
 - "Deferred Amount" means the lump sum payment, if any, to be made by the Borrower on the Deferred Repayment Date;
 - "Loan" means the amount stated in the Agreement to be disbursed by the Bank for the purchase of the Vehicle;
 - "Deferred Repayment Date" means the date stated in the Agreement for payment of the Deferred Amount;
 - "Repayment Amounts" means the installment, the Monthly Installments and the Deferred Amount as stated in the Agreement;
 - "Vehicle" means the vehicle described in the Agreement.
- All terms not expressly defined herein shall have the meaning set forth in the Agreement.
- The Agreement, any security agreements and any other documentation executed by the Borrower or the Bank with respect to the Loan are expressly incorporated by reference herein and shall be considered an integral part of these Terms and Conditions.
- In consideration of the Bank agreeing to grant the Loan for the purpose of financing the purchase of the Vehicle, the Borrower undertakes to pay the Repayment Amounts on their respective due dates of payment.
- Interest and penal interest will be payable by the Borrower at the rate stated in the Agreement. The Loan Interest shall be calculated daily on the outstanding principal amount and shall be payable monthly on each Monthly Installment Date and shall form part of the relevant Monthly Installment in accordance with international accounting standards.
- In the event that the Borrower desires to refinance the Deferred Amount, the Borrower shall contact the Bank at least one month prior to the Deferred Repayment Date to discuss refinancing options, if any, which the Bank, in its sole discretion, may choose to make or not make available to the Borrower.
- The Borrower hereby acknowledges that his/her obligation to pay the Deferred Amount is unrelated to and shall not be conditioned upon his/her ability to (i) refinance the Vehicle from any source on or prior to the due date of payment of the Deferred Amount, (ii) cause the Dealer to repurchase the Vehicle or pay the Deferred Amount or any part thereof pursuant to any agreement that may exist between the Dealer and the Borrower or (iii) sell the Vehicle for an amount greater than the Borrower's outstanding indebtedness under the Agreement.
- The Bank's decision whether to lend is at its sole discretion and is subject to, among other things, satisfactory completion of all formalities and all documentation including the receipt by the Bank, to its satisfaction, of satisfactory documentation from the Dealer.
- The Bank may disburse the Loan directly to the Dealer.
- With regard to a Borrower who has selected the Options Program
 - The Borrower hereby represents that (i) he/she has entered into an agreement with the Dealer regarding the Options Program, (ii) the Bank is not responsible for and does not warrant or guarantee that the Dealer will perform any of its obligations under any agreement with the Borrower, and (iii) he/she remains fully liable under the Agreement and these Terms and Conditions notwithstanding the agreement with the Dealer; and
 - The Borrower acknowledges that upon the occurrence of a default under paragraph 12 of these Terms and Conditions, the Bank may transfer and assign all its rights under the Agreement, these Terms and Conditions and any security documents to the Dealer and execute all documents and instruments on behalf of and in the name of the Borrower to give effect to such transfer and assignment.
- The Borrower shall:
 - register and keep in force so long as the Borrower owes money to the Bank under the Agreement, a first chattel mortgage on the Vehicle in favor of the Bank and provide the Bank with a copy of the mortgage registration;
 - not create, register, or allow any other lien, encumbrance or mortgage to be created on the Vehicle;
 - keep comprehensive insurance coverage on the Vehicle from a reputable insurance company acceptable to the Bank, with the Bank named as the first beneficiary, for so long as the Borrower owes money to the Bank pursuant to the Agreement and provide a copy of such insurance policy to the Bank; in the event that the Borrower fails to maintain such insurance, then the Bank shall have the right, at its sole discretion, to obtain insurance on such terms as it deems fit, and the Bank shall have the right to claim the cost of such insurance from the Borrower;
 - advise the Bank within seven (7) days of any loss or theft of the Vehicle or any damage to the Vehicle;
 - keep the Vehicle in good repair and condition and to undertake periodic maintenance;
 - apply any money received in relation to an accident or other damage to the Vehicle or in relation to any insurance claim, to its repair or, in the event of its total loss, pay the outstanding Repayment Amounts to the Bank;
 - keep the registration of the Vehicle in his/her name and not change the registration of the Vehicle;
 - not take the Vehicle out of the United Arab Emirates;
 - not transfer any interest in the Vehicle without the prior written consent of the Bank;
 - use the Vehicle only for its normal intended use; and
 - advise the Bank within seven (7) days of any change in his/her address.
- Prepayments: You may, upon giving the Bank written notice to that effect, prepay the outstanding Repayment Amounts prior to their due dates of payment. Any such pre-payment shall be subject to an additional charge details of which can be obtained from the Bank. You should be aware that the proportion of the payment of an installment applied towards principal as opposed to interest varies over the term of the Agreement. As a consequence, any decision to effect early settlement may result in a high proportion of principal under the outstanding Repayment Amounts.
- The Borrower is in default if:
 - the Loan is used for any purpose other than the purchase of the Vehicle; or
 - he/she does not pay in full any amount due under the Agreement on its due date of payment; or
 - he/she breaches any of the terms of the Agreement or these Terms and Conditions, any security agreement or any other documentation regarding the Loan or if any security ceases to be valid or the Bank has notice or reason to believe that any security may become invalid; or
 - he/she defaults or is unable to pay with respect to any of his/her loans or credit arrangements with any person or entity; or
 - he/she provides any information to the Bank that is incorrect or misleading; or
 - he/she goes into bankruptcy or liquidation or dies; or
 - the Vehicle is damaged such that it is a total loss or otherwise becomes permanently inoperable; or
 - any foreclosure procedure or other seizure of the Vehicle or any of the Borrower's property is threatened; or
 - the Bank has reason to believe that the Borrower will be unable to fulfill his/her obligations under the Agreement.
- If the Borrower is in default, the Bank shall have the right, by written notice to Borrower, to demand immediate payment of the outstanding Repayment Amounts whereupon
 - the Borrower shall become obligated to immediately pay all the outstanding Repayment Amounts;
 - the Bank shall have the right to foreclose on the Vehicle, to sell it at the available market price, and to set-off the sales price against sums due from Borrower; in order to give effect to this right, the Borrower hereby appoints the Bank as the Borrower's attorney-in-fact with express authority to sell the Vehicle at the cost and expense of the Borrower and demand any balance amount due under the Agreement after application of the sale proceeds of the Vehicle; and
 - if the Borrower has selected the Options Program, the Bank shall have the right to exercise the rights of the Borrower under any agreement between the Borrower and the Dealer and the Borrower shall take all actions and execute any documents that may be necessary in relation thereto. Resolution of such a default will, at the discretion of the Bank, require the consent of the Dealer.
- Without prejudice to the other remedies of the Bank, the Borrower shall pay the Bank interest, fees, and charges in accordance with the Bank's Service and Price Guide for delayed payments, for replacement of cheques and for bounced cheques and be responsible for the costs relating to the repossession of the Vehicle.
- The Bank's determination of the amount owing under the Loan shall be conclusive and binding on the Borrower. The Bank's books and records will be deemed conclusive evidence in respect to any such determination.
- Without prejudice to any other rights and remedies which the Bank may possess, the Borrower will be liable and will indemnify the Bank against: (i) any loss or damage to the Vehicle whatsoever arising (ii) all loss, damage or expense (including any and all legal costs) incurred or sustained by the Bank as a result of any claim made or brought by any third party arising out of the use, state or condition of the Vehicle; (iii) all costs and expenses (including any and all legal costs) incurred or sustained by the Bank in enforcing the Agreement or these Terms and Conditions; and any and all such costs will be added to the total amount payable under the Agreement and will be subject to delayed payment interest in accordance with the Bank's Service and Price Guide.
- Upon payment of all sums of money under the Agreement, the Bank shall, at the request of the Borrower, assist in the de-registration of the first chattel mortgage on the Vehicle.
- The Borrower represents and warrants that:
 - the Vehicle has been examined by the Borrower and is satisfied that it is in a good and proper condition and suitable for the purpose for which it is required;
 - no representation of any kind has been made by the Bank regarding the Vehicle;
 - Joint Borrowers shall be jointly and severally liable;
 - he/she authorizes the Bank and does hereby ratify the completion of any document signed in blank; and
 - he/she is never being adjudged bankrupt, no bankruptcy or insolvency proceedings are pending or are likely to be commenced against him/her and there are no cases for money judgments pending against him/her.
- The Borrower confirms that the information provided to the Bank is accurate and confirms that the Bank is authorized to make such enquiries as it deems appropriate to verify such information and to disclose such information and account performance information.
- The Borrower agrees that the Bank may obtain but will not be obliged to obtain on his/her behalf a life insurance cover on terms and conditions determined by the Bank at its sole discretion. The proceeds of such insurance will be paid to the Bank and shall solely be utilized for settlement of any sums owed to the Bank pursuant to the Loan.
- The Borrower consents to the storage and processing of transactions relating to the Loan and/or to the outsourcing by the Bank of certain services relating to the Bank.
- The following general terms shall apply to the Agreement, these Terms and Conditions and any security agreements or any other documentation executed by the Borrower or the Bank with respect to the Loan:
 - any notices or any documents to be sent under the Terms and Conditions shall be in writing and shall be deemed to have been duly given if delivered by hand or sent by (i) registered post or courier service, (ii) telex, facsimile or any electronic media to a party at the address or telecommunication number designated from time to time by written notice to the other and in the case of joint Borrowers, to the first named Borrower.
 - all notices or documents shall be in the English language, and any notices or any documents shall be deemed to have been received by the addressee upon delivery by hand upon such delivery, three (3) business days following the date of dispatch of the notices or other documents by post or courier or simultaneously with the delivery of transmission if sent by telex or facsimile or any other electronic media;
 - no waiver of any right shall be effective against the other party unless it is given in writing;
 - all amendments to the Agreement shall be in writing and signed by the Borrower and the Bank;
 - any reference to a "Borrower" herein shall constitute a reference to joint borrowers as well, all of whom shall remain jointly and severally liable hereunder;
 - the Borrower may not assign his/her rights or obligations under the Agreement without the prior written consent of the Bank; the Agreement shall bind the successors-in-interest and assigns of the parties;
 - all payments by Borrower to the Bank under the Agreement shall be made net of any taxes withholdings, fees, levies or other charges;
 - the invalidity of any provision of the Agreement, these Terms and Conditions and any security documents shall not affect the validity of the remaining provisions of such document;
 - the Bank shall have the right to set-off from any funds or assets of the Borrower in its possession or control, against any amounts owed by the Borrower to the Bank;
 - the Agreement shall be governed by the laws of the United Arab Emirates.
- By signing the Agreement, Borrower authorizes the Bank to make such enquiries as it considers necessary to confirm the information set forth in the Agreement and to disclose such information to such persons as it thinks fit.

الأحكام والشروط

- تسكم هذه الشروط والأحكام اتفاقية قرض المركبة التي تظهر على ظهر هذه الورقة المبرمة بين ستاندرتشارتد بنك، الامارات العربية المتحدة (البنك) والمقرض المدين اسمه فيها.
- حيث أن البنك وافق على تمويل شراء المقرض للمركبة المحددة في الاتفاقية تحت مسمى قرض المركبة.
- في هذه الشروط والأحكام، يكون للكلمات المعرّفة المعاني التالية:
 - "الاتفاقية" تعني اتفاقية قرض المركبة التي تظهر على ظهر هذه الورقة المبرمة بين البنك والمقرض;
 - "الموزع" تعني الموزع أو الموزع من الباطن أو أي بائع غيره للمركبات;
 - "المبلغ المؤجل" تعني الدفعة الكاملة، أو وجدت، التي ستتم إلى التاريخ المحدد للموكل;
 - "القرض" تعني المبلغ المدين في الاتفاقية والذي سيصرفه البنك لشراء المركبة;
 - "تاريخ السداد المؤجل" تعني التاريخ المدين في الاتفاقية لدفع المبلغ المؤجل;
 - "مبالغ السداد" تعني القسط والأقساط الشهرية والمبلغ المؤجل حسبما هو مدين في الاتفاقية;
 - "المركبة" تعني المركبة المبيّنة في الاتفاقية.
 - يكون لجميع العبارات التي لم يرد لها تعريف في هذه الشروط والأحكام نفس المعنى المحدد لها في الاتفاقية.
 - تكون الاتفاقية وأية اتفاقيات ضمان وأية مستندات أخرى يوقعها المقرض أو البنك بخصوص القرض متضمنة بالإشارة في هذه الشروط والأحكام وتعتبر جزءاً لا يتجزأ منها.
 - مقابل موافقة البنك على منح القرض لغرض تمويل شراء مركبة، يتعهد المقرض بدفع مبالغ السداد في تواريخ استحقاق دفع كل منها.
 - ستسحق الفائدة والفائدة التعويضية الدفع من قبل المقرض بالنسبة المبيّنة في هذه الاتفاقية. تحسب فائدة القرض على أصل الدين/القرض غير المسدد يومياً وتكون واجبة السداد تنهياً في التاريخ المحدد لنق كل قسط شهري وتشكل جزءاً من القسط الشهري المعني وفقاً لمعايير المحاسبة الدولية.
 - في حالة غيب المقرض إعادة تمويل المبلغ المؤجل، يتصل المقرض بالبنك ما لا يقل عن شهر واحد من تاريخ السداد المؤجل لبحث خيارات لعمادة التمويل، والتي يجوز للبنك، بحكمه وحده، أن يختار تواريخها أو عدم توفيرها للمقرض.
 - يقر المقرض بموجب أن التزامه بدفع المبلغ المؤجل لا يرتبط ولا يكون مشروطاً بقرضه على (أ) إعادة تمويل المركبة من أي مصدر في أو قبل تاريخ دفع المبلغ المؤجل؛ (ب) الاعباء للموزع بإعادة شراء المركبة أو دفع المبلغ المؤجل أو أي جزء منه طبقاً لأية اتفاقية قد تكون موجودة بين الموزع والمقرض أو (ج) بيع المركبة مقابل مبلغ يزيد عن مبلغ مبدئية المقرض الغير مسددة بموجب الاتفاقية.
 - إن قرار البنك حول اجراء الاراض هو قرار يتخذ بحكمه وحده ويخضع، من بين أمور أخرى، لكامل جميع المعاملات الرسمية وجميع المستندات بشكل مرض للبنك، بما فيها مستندات الضمان، بشكل مرض له، للمستندات المرضية من الموزع.
 - يجوز للبنك دفع القرض مباشرة إلى الموزع.
 - بمخصص المقرض الذي اختار برنامج الخيارات
 - يعلم المقرض بموجب (أ) أنه أبرم اتفاقية مع الموزع بخصوص برنامج الخيارات، (ب) أن البنك غير مسؤول ولا يضمن أو يكفل أداء الموزع لأي من التزاماته بموجب أية اتفاقية مع المقرض، (ج) أنه يبقى مسؤولاً ومسئولاً كاملة بموجب الاتفاقية وهذه الشروط والأحكام على الرغم من أي تصرف أو تدرج من جانب الموزع؛ و
 - يقر المقرض بأنه عند حدوث اخلال بموجب الفقرة ١٢ من هذه الشروط والأحكام، يجوز للبنك التنازل عن جميع حقوقه بموجب الاتفاقية وهذه الشروط والأحكام وأية مستندات ضمان إلى الموزع وتوقيع جميع المستندات والسندات الخاصة واعطاء المقرض لعمادته التنازل والتحويل.
 - على المقرض القيام بما يلي:
 - تسجيل رهن مفصول أول على المركبة لصالح البنك وإبقاء ذلك التسجيل سارياً طالما كانت هناك مبالغ مالية مستحقة من المقرض للبنك بموجب الاتفاقية، وتقديم نسخة من قيد الرهن إلى البنك؛
 - عدم إنشاء أو تسجيل أو السماح بإنشاء أي حق وضع يد أو رهن أو عبء غيره على المركبة؛
 - الحفاظة على تأمين شامل على المركبة لدى شركة تأمين معروفة بقبولها البنك مع تعيين البنك كاستفيد أول منها. طالما بقيت هناك مبالغ مالية مستحقة من المقرض إلى البنك بموجب الاتفاقية وتقديم نسخة من وثيقة التأمين المذكورة إلى البنك؛ في حالة عدم قيام المقرض بالحفاظة على ذلك التأمين، عندئذ يمكن للبنك الحو، بحكمه وحده، بالحصول على تأمين على الشروط التي يراها مناسبة، ويكون للبنك الحق بمعالجة المقرض بتكلفة ذلك التأمين؛
 - إشعار البنك خلال سبعة (٧) أيام من أي فقد أو سرق للمركبة أو أي ضرر يقع لها؛
 - إبقاء المركبة في حالة جيدة وتولي أعمال الصيانة الدورية لها؛
 - استخدام أية مبالغ يقبضها بخصوص أي حادث أو ضرر غيره يقع للمركبة أو بخصوص أية مطالبة تأمين، لتصلحها أو، في حالة تلفها بشكل تام، لدفع مبالغ السداد الغير مسددة إلى البنك؛
 - إبقاء تسجيل المركبة باسمه وعدم تغيير تسجيل المركبة؛
 - عدم اخراج المركبة خارج الامارات العربية المتحدة؛
 - عدم التنازل عن أية مصلحة في المركبة دون الحصول على الموافقة الخطية المسبقة من البنك؛
 - استخدام المركبة لاستخداماتها العادية فقط؛ و
 - إخطار البنك خلال سبعة (٧) أيام بأي تغيير بعنوانه.
 - الدفعت المتقدمة: يجوز لك، بناء على توجيه اشعار خطي للبنك بذلك، دفع مبالغ السداد بشكل مسبق قبل تواريخ استحقاق دفعها. تخضع أية دفعة مقدمة كما ذكر لرسم اضافي يمكن الحصول على تفاصيله من البنك. يجب أن تدرك أن نسبة دفعة القسط التي تستخدم في سداد المبلغ الأساسي، وليس الفائدة، تتفاوت على مدى مدة الاتفاقية. تبعاً لذلك، فإن أي قرار لقبام مسدد كقرض قد ينتج عنه نسبة عالية من المبلغ الأساسي بموجب مبالغ السداد الغير مسددة.
 - يكون المقرض في وضع اخلال في الحالات التالية:
 - إذا استخدم القرض لأي غرض بخلاف شراء المركبة؛ أو
 - إذا لم يتم دفع أي مبلغ مستحق بموجب الاتفاقية بالكامل في تاريخ استحقاق دفعه؛ أو
 - إذا خرق أي من شروط الاتفاقية أو هذه الشروط والأحكام وأية اتفاقية ضمان أو أية مستندات أخرى تتعلق بالقرض أو إذا أصبح أي ضمان غير سار أو إذا استلم البنك اشعاراً بأن الضمان قد يصبح غير سار، أو كان لديه سبب للاعتقاد بذلك؛ أو
 - إذا وقع في وضع اخلال أو عدم قدرة على الدفع بخصوص أي من قروضه أو ترتيبات الائتمان الخاصة به مع أي شخص أو هيئة؛ أو
 - إذا قدم أية معلومات للبنك غير صحيحة أو مضللة؛ أو
 - إذا دخل في إجراءات افلاس أو تصفية أو توفى؛ أو
 - إذا أصبحت المركبة بضرر يعادل التلف الكلي أو أصبحت بخلاف ذلك غير قابلة للتشغيل؛ أو
 - إذا كان هناك تهديد بجاهر غلق رهن أو أي إجراء مسددة غير للمركبة أو لأي من ممتلكات المقرض، أو
 - إذا اتى البنك سبب للاعتقاد بأن المقرض لن يكون قادراً على الوفاء بالتزاماته بموجب الاتفاقية.
 - إذا كان المقرض في وضع اخلال، يكون للبنك الحق، بموجب اشعار خطي إلى المقرض، بطلب دفع مبالغ السداد الغير مسددة فوراً ويترتب على ذلك (أ) أن يصعب للمقرض التمسك بمرافعة جميع مبالغ السداد الغير مسددة فوراً؛
 - يكون للبنك الحق بطلب القرض على المركبة ويبيعها بسعر السوق المتاح، ولعاصمة سعر مقابل المبالغ المستحقة من المقرض؛ لتفصيل هذا الحق، يعين المقرض بموجب البنك كوكيل فعلي للمقرض مع الصلاحية الصريحة للجزء على المركبة والتنازل عنها ويبيعها على تكلفة ونفقة المقرض وظل أي رصيد يبقى مستحق بموجب الاتفاقية بعد استخدام عوائد بيع المركبة؛ و
 - إذا اختار المقرض برنامج الخيارات، يكون للبنك الحق بممارسة حقوق المقرض بموجب أية اتفاقية بين المقرض والموزع ويتخذ المقرض جميع التصرفات ويوقع أية مستندات قد تكون لازمة بذلك للحصول. يتطلب ذلك الاخلال، بحكم البنك، موافقة الموزع.
 - دون اخلال بسبق المصلحة الأخرى التي يملكها البنك، يدفع المقرض إلى البنك الفائدة والرسوم وفقاً لدليل البنك للخدمة والأسعار للدعوات المتأخرة، وللاستبدال والشيكات والشيكات المرصعة ويكون مسؤولاً عن التكاليف المتعلقة بإعادة حيازة المركبة.
 - يكون تحديد البنك للمبلغ المستحق بموجب القرض نهائياً وملزماً للمقرض. تعتبر دفاتر البنك وسجلاته والبيانات داغماً بخصوص أي تحديد مما ذكر.
 - دون اخلال بالحق وسبق معالجة أخرى قد يجوزها البنك، يكون المقرض مسؤولاً عن وضمن تعويض الضد (أ) تلف أو ضرر للمركبة كيفما تشاء (ب) جميع الأضرار أو الأضرار التي تنتجها (أما فيها أي من وجميع الرسوم القانونية) التي يتكبدها البنك أو تلحق به نتيجة لأية مطالبة يرفعها الغير والتي تنشأ عن استخدام المركبة أو وضعها أو حالتها؛ (ج) جميع التكاليف والنفقات التي يكتسبها المقرض (بما فيها أي من وجميع الرسوم القانونية) التي يتكبدها البنك أو تلحق به في تنفيذ الاتفاقية أو هذه الشروط والأحكام. وتتم إضافة أي من وجميع تلك التكاليف إلى إجمالي المبلغ المستحق الدفع بموجب هذه الاتفاقية وتضعب لفائدة الدافع المتأخر وفقاً لدليل البنك للخدمة والأسعار.
 - عند دفع جميع المبالغ المالية بموجب الاتفاقية، يقوم البنك، عند طلب المقرض، بالمساعدة في شطب رهن الموقوف الأول على المركبة.
 - يعلم المقرض ويضمن ما يلي:
 - أن المركبة قد تم فحصها من قبل المقرض وهو مقتنع بأنها بحالة جيدة ومناسبة للغرض المطلوبة لأجله؛
 - أن ليس هناك أي إعلان من أي نوع قد تم من قبل البنك بخصوص المركبة؛
 - أن المقرضين المشتركين يكونون مسؤولين بالتضامن والانفراد؛
 - أنه يوافق البنك ويوافق بموجب على اكمال أية مستندات يوقعها على مياض؛ و
 - أنه لم يتم اصدار حكم بافلاسها وليست هناك اجراءات افلاس أو اعسار قائمة وذلك هناك احتمال بقيامها ضده وليست هناك قضايا عالقة للحكم بأموال ضده.
 - يؤكد المقرض أن المعلومات التي تم تقديمها إلى البنك دقيقة ويؤكد أن البنك مفروض لأجراء الاستفسارات التي يعتبرها مناسبة للتفقق من تلك المعلومات وللكشف عن تلك المعلومات وعن معلومات أداء الحساب.
 - يوافق المقرض على أنه يجوز للبنك الحصول نيابة عنه على تغطية تأمين على الحياة على الشروط والأحكام التي يحددها البنك بحكمه وحده، ولكن لا يكون البنك ملزماً بذلك. يتم دفع عوائد ذلك التأمين إلى البنك ويتم استخدامها فقط لسداد أية مبالغ مستحقة للبنك طبقاً للقرض.
 - يوافق المقرض على تخزين وإجراء المعاملات المتعلقة بالقرض أو/أو بطلب البنك بعض الخدمات المتعلقة بالبنك.
 - تتفق الشروط العامة التالية على الاتفاقية، وهذه الشروط والأحكام وأية اتفاقيات ضمان أو مستندات غيرها موقعة من قبل المقرض أو البنك بخصوص القرض:
 - يتم توجيه أية اشعارات أو مستندات بموجب الشروط والأحكام خطياً وتعتبر أنها وجدت أصولاً إذا سلمت باليد أو أرسلت بواسطة (أ) البريد المسجل أو (ب) الناقل (أو الكلي أو الكلي) أو أية وسيلة الكترونية غيرها إلى أي طرف على العنوان أو رقم الاتصال المحدد من وقت لآخر بموجب اشعار خطي إلى الطرف الأخرى وفي حالة المقرضين المشتركين، إلى المقرض الذي يأتي اسمه أولاً.
 - تكون جميع الاشعارات والمستندات باللغة الإنجليزية وتعتبر أي اشعارات أو مستندات أنها استلمت من قبل المرسل على في حالة تسليمها باليد عند التسليم، بعد ثلاثة (٣) أيام عمل من تاريخ ارسال الاشعارات أو المستندات الأخرى بالبريد أو الناقل أو في الوقت نفسه مع تسليم الاصل إذا سلمت باليد بالتمسك أو الفاكس أو أية وسيلة الكترونية غيرها؛
 - لا يكون التنازل عن أي حق سارياً ضد الطرف الأخرى ما لم يتم خطياً؛
 - تتم جميع التعديلات على الاتفاقية خطياً ويتم توقيعها من قبل المقرض والبنك؛
 - تشكل أية إشارة إلى "المقرض" في هذه الشروط والأحكام إشارة إلى المقرضين المشتركين كذلك، والذين يوقعون مسؤولين بالتضامن والانفراد بموجب؛
 - لا يجوز للمقرض التنازل عن حقوقه أو التزاماته بموجب الاتفاقية دون الحصول على الموافقة الخطية المسبقة من البنك؛
 - تكون الاتفاقية ملزمة للخلف في المصلحة والمتنازل لهم من قبل الطرفين؛
 - تتم جميع الدفوعات من المقرض إلى البنك بموجب الاتفاقية صافية من أية مبالغ محتجزة للضرائب أو رسوم أو مكوس أو رسوم غيرها؛
 - إن عدم سريان أي حكم من أحكام الاتفاقية وهذه الشروط والأحكام وأية مستندات ضمان لا يؤثر على سريان بقية أحكام تلك المستندات؛
 - يكون للبنك الحق بمعاينة أية مبالغ دين بها المقرض البنك من أية أموال أو أصول تكون للمقرض بحوزة البنك أو تحت مسيطرته؛
 - تسكم هذه الشروط والأحكام بموجب قوانين الامارات العربية المتحدة.
 - توقيع الاتفاقية، يوافق المقرض البنك باجراء الاستفسارات التي يعتبرها لازمة لتأكيد المعلومات المبيّنة في الاتفاقية وللكشف عن تلك المعلومات إلى الأشخاص الذين يراهم مناسبين.

Vehicle Sales Agreement

اتفاقية بيع مركبة

تم الإتفاق بين البائع والمشتري على شراء المركبة المدونة أوصافها أدناه:

The seller and buyer agreed on the purchase of the vehicle of which specifications are as stated below

الفريق الأول (البائع):
First party (seller)العنوان:
Addressالفريق الثاني (المشتري):
Second party (buyer)العنوان:
Address

Vehicle Description

مواصفات المركبة

رقم المحرك:

Engine no.

رقم تسجيل المركبة:

Vehicle's Registration no.

رقم الشاسي:

Chassis no.

نوع المركبة:

Vehicle type

موديل المركبة:

Model

لون المركبة:

Colour

X

توقيع المشتري:
Buyer's Signature

X

توقيع البائع:
Seller's Signatureشاهد:
Witness

Date: / / التاريخ:

Promissory note

سند أذني

Place and date of making: _____

On demand I/we promise to pay the order of Standard Chartered Bank

at _____ the sum of AED

(UAE Dirhams _____)

(in words or figures) only together with interest at _____%p.a. (flat)

effective from date hereof to the date of repayment. The bearer of this promissory note has the right of recourse without representation of costs.

مكان وتاريخ عمل

بناء على الطلب أتعهد بأن أدفع لأمر "ستاندرد تشارترد بنك" في _____

مبلغ (المبلغ بالحروف و الأرقام) _____ درهم

_____ (درهم)

الفائدة بمعدل _____ % سنوياً اعتباراً من تاريخه حتى السداد.

ويكون لحامل هذا السند الأذني حق الرجوع من غير وكالة أو تكاليف.

Signature of Borrower

X

توقيع المقترض

Name: _____

الاسم: _____

Address: _____

العنوان: _____

Signature of Joint Borrower

X

توقيع المقترض المشترك

Name: _____

الاسم: _____

Address: _____

العنوان: _____

In the presence of:

X

بحضور:

Signature of witness

توقيع الشاهد

Name of witness: _____

اسم الشاهد: _____

Address: _____

العنوان: _____

